

OLITE



VI FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 22 DE JULIO AL 7 DE AGOSTO DE 2005

OLITE

VI FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 22 DE JULIO AL 7 DE AGOSTO DE 2005



Navarra

O r g a n i z a



**Gobierno
de Navarra**

C o l a b o r a n



**Ayuntamiento
de Olite**



P a t r o c i n a n



canfundación



**CEMENTOS
PORTLAND
VALDERRIVAS**



**AUTOPISTAS
DE NAVARRA**

OLITE

VI FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 22 DE JULIO AL 7 DE AGOSTO DE 2005

PROGRAMA

CLAUSTRO DE SAN PEDRO
22:00 h.

Viernes 22, sábado 23 y domingo 24 de julio

“El viaje del Parnaso” de Miguel de Cervantes a cargo de la Compañía Nacional de Teatro Clásico dirigida por Eduardo Vasco

Jueves 28 y viernes 29 de julio

“Auto de los Cuatro Tiempos” de Gil Vicente a cargo de la compañía Nao D’Amores dirigida por Ana Zamora

Domingo 7 de agosto

“El astrólogo fingido” de Pedro Calderón de la Barca, a cargo de Amara Producciones dirigida por Gabriel Garbisu

LA CAVA
22:00 h.

Domingo 24 y lunes 25 de julio

“Ricardo III” de William Shakespeare a cargo de la compañía del Teatro Lliure de Barcelona dirigida por Alex Rígola

Sábado 30 de julio

“A Electra le sienta bien el luto” de Eugene O’Neill a cargo de la compañía Mario Gas dirigida por Mario Gas

Viernes 5 y sábado 6 de agosto

“Impresión de D. Quijote” a cargo de la compañía Teatro Negro Nacional de Praga. Dirección escénica: Francisco Plaza, Dirección teatro negro: Pavel Marek

PLAZA DE CARLOS III EL NOBLE

Sábado 6 y domingo 7 de agosto a las 22:30 h.
“Cómicos en el camino” a cargo de Al Suroeste Teatro

OLITE

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

22, 23 y 24 de julio, 22 horas

COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO

EL VIAJE DEL PARNASO

de Miguel de Cervantes

Dirección: Eduardo Vasco

La Compañía Nacional de Teatro Clásico homenajea a Cervantes mediante la dramatización de su único poema narrativo extenso, compuesto en 1614, que constituye su verdadero testamento literario y espiritual. Eduardo Vasco dirige este espectáculo mostrando una original visión de la poética cervantina, de su época y de su teatralidad: cinco actores y cuatro músicos en directo, títeres, máquinas de viento, barcos que surcan mares tempestuosos... forman parte de una propuesta eminentemente lúdica que constituye un auténtico mecanismo de maquinaria barroca. Tomando como referencia el "Viaggio di Parnaso" de Cesare Caporali di Perugia, Cervantes compone "El Viaje del Parnaso", dividiendo en ocho capítulos un viaje imaginario a dicho monte donde, mediante su humor característico, salpicado de referencias autobiográficas y una afilada ironía, navega en una galera con Mercurio para librar, junto a un grupo de buenos poetas, una batalla contra los innumerables poetastros de su tiempo.

La versión de Ignacio García May muestra una visión de la poética cervantina, de su época, sus paisajes, y fundamentalmente del teatro. Está vertebrado dramáticamente por el poema, y acompañado de algunos de los textos relativos al teatro más importantes y bellos que escribió Cervantes, procedentes de "Don Quijote de la Mancha", "Pedro de Urdemalas", y "La Galatea" entre otros.

La Compañía Nacional de Teatro Clásico (unidad de producción del Instituto Nacional de la Artes Escénicas y la Música), fue creada por Adolfo Marsillach en 1986 con el propósito de poner los cimientos para consolidar un espacio, una organización y un sistema, con objeto de recuperar y difundir el teatro clásico español.

OLITE

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

Desde su creación ha sido dirigida por Adolfo Marsillach, Rafael Pérez Sierra, Andrés Amorós, José Luis Alonso de Santos y Eduardo Vasco, actual director desde septiembre de 2004. A lo largo de su trayectoria ha representado obras de Agustín Moreto, Calderón de la Barca, Fernando de Rojas, Guillén de Castro, José Zorrilla, Juan Ruiz de Alarcón, Lope de Vega, Miguel de Cervantes y Tirso de Molina, entre otros.



*Eduardo Vasco, director
de la Compañía
Nacional de Teatro
Clásico*

Eduardo Vasco es licenciado en Interpretación y Dirección Escénica por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. En 1991 y 1992 participa en el Curso Experimental de Dirección Escénica en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. En 1994 asiste al curso sobre la puesta en escena de la ópera organizado por la Asociación de Directores de Escena de España y la Universidad Carlos III de Madrid, y en 1995 estudia dirección escénica en la Regie Opleiding Theaterschool Amsterdam (Holanda). Eduardo Vasco ha participado en diversos cursos y seminarios sobre teatro contemporáneo y teatro clásico, en ámbitos teóricos y prácticos. Músico profesional, es especialista en espacio sonoro para teatro.

Versión: Ignacio García May

Escenografía, atrezzo y vestuario: Juan Sanz, Miguel Ángel Coso

Asesor de títeres: David Zaraco

Composición musical, arreglos y dirección musical: Alicia Lázaro

Dirección: Eduardo Vasco

Reperto: Israel Elejalde, Fernando Cayo, José Luis Patiño, José Luis Alcobendas, Iñaki Rikarte.



Navarra

28 y 29 de julio, 22 horas

NAO D'AMORES TEATRO

AUTO DE LOS CUATRO TIEMPOS

de Gil Vicente

Dirección: Ana Zamora

A medio camino entre la moralidad y la alegoría, el “Auto de los Cuatro Tiempos” plantea la idea renacentista de la Armonía Cósmica. A través del ciclo de las estaciones, mediante el nacimiento de Cristo, se provoca el encuentro entre Júpiter y el Rey David, para conciliar las distintas edades mediante las cuales la religión concibe la evolución de la civilización humana.

La trama es sencilla: los cuatro tiempos (primavera, verano, otoño e invierno) acuden a recibir a Cristo, cuyo nacimiento es anunciado por un serafín. Júpiter, representante de los dioses paganos, viene a anunciarles la caída de los ídolos y parten, cantando, a adorar al nuevo Dios.

Articulando diversos medios de expresión teatral (actores, música y títeres), pretende aunar elementos sacros y profanos, para hablar del Amor como principio motor que mantiene el mundo en constante movimiento y que es origen y centro de la Universal Armonía. La singularidad de este auto radica en la asociación de Júpiter, máxima divinidad del Olimpo pagano, a la adoración de Cristo el día 25 de diciembre, fecha del nacimiento de un nuevo sol y de un nuevo año en las creencias paganas.

La música en Gil Vicente cumple también una función escénica, construyendo un puente mágico entre el mundo real y el ficticio. En el “Auto de los Cuatro Tiempos”, cada estación del año está representada por un instrumento musical: clave-invierno, viola de gamba-otoño, flauta-primavera y vihuela-verano. En la atmósfera musical del auto se descubre un sentimiento profundo de la naturaleza, reflejo de un mundo mítico, que establece una relación íntima y profunda entre música y mitología.

Gil Vicente (¿1460-1536?) está considerado como el mayor dramaturgo portugués y autor de algunas de las mejores piezas castellanas del S. XVI. Escribió obras



Imágenes de la obra AUTO DE LOS CUATRO TIEMPOS



dramáticas que se representaron ante la corte del rey Manuel el Afortunado, que reinó de 1495 a 1521, y la de su hijo Joao III. Gil Vicente, que vivió de lleno el Renacimiento peninsular, es un autor absolutamente experimental, que dramatiza fuentes y materiales de muy distinta procedencia y que ensaya fórmulas y combinaciones. Dámaso Alonso lo calificó de “Shakespeare inmaduro” y “el más delicado de los dramaturgos del XVI”.

La compañía Nao d’Amores Teatro se creó en el verano de 2001 bajo la dirección de Ana Zamora en el apoyo y colaboración artística de los profesionales de Noviembre Compañía de Teatro. Su filosofía de trabajo no es habitual en el ámbito teatral, pues se centra en dramaturgos que no forman parte del repertorio habitual de otras compañías pero que constituyen escalones básicos a la hora de comprender la evolución de la historia dramática. Además, la música interpretada en directo como una unidad que forma parte del hecho teatral en su carácter específico, único e irrepetible, tiene una enorme importancia. Nao d’Amores apuesta por la reivindicación del teatro como bien cultural, que repercute directamente en el desarrollo intelectual, creativo y lúdico de las personas.

Ana Zamora, directora y autora de la versión que Nao d’Amores interpretará en el Festival de Teatro Clásico de Olite, es titulada superior en Dirección de Escena por la RESAD y se ha formado con directores como Jacques Nichet, Massimo Castri y Stephan Schuske. Ha estado al mando de espectáculos como “Auto de la Sibila Casandra” de Gil Vicente, “Comedia llamada Metamorfosea” de Romero de Cepeda o “Antígona” de Anouilh, entre otros. Ana Zamora, que ha sido ayudante de dirección del equipo artístico del Teatro de la Abadía, actualmente trabaja en la Compañía Nacional de Teatro Clásico como ayudante de dirección de Eduardo Vasco.

Versión y dirección: Ana Zamora

Interpretación y manipulación de títeres: Elena Rayos, David Faraco

Interpretación musical: Alicia Lázaro (laúd), Elvira Pancorbo (flautas), Nati Vera (voz), Isabel Zamora (clave), Sofía Alegre (viola de gamba)

Música original, arreglos y dirección musical: Alicia Lázaro

Títeres y escenografía: David Faraco

Vestuario: Deborah Macías

Iluminación: Miguel Ángel Camacho

Trabajo de verso: Ernesto Arias

OLITE

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

7 de agosto, 22 horas

EL ASTRÓLOGO FINGIDO

De Pedro Calderón de la Barca

Dirección: Gabriel Garbisu

Hay dudas sobre la fecha en la que Calderón escribió esta obra, aunque la tesis más aceptada es la de que se escribió probablemente en 1623. Esta maravillosa comedia ha sido copiada o imitada en numerosas ocasiones por diversos autores como Thomas Corneille, que publicó en 1651 “Le Feint Astrologue”, y Hohn Dryden, que publicó “The Mock-Astrologer” en 1671.

Con una escenografía que se dibuja a través del movimiento de los actores y un trabajo de elenco que privilegia la manera de decir el verso, la obra narra la historia de una dama pretendida por dos galanes, a uno de los cuales declara su amor. Mientras tanto, su celestina no puede guardar el secreto y se lo cuenta al otro pretendiente quien, celoso y desesperado, se hace pasar por astrólogo. A partir de aquí el equívoco y el fingimiento se convierten en los cimientos de una comedia que es toda una espectacular disección del ser humano.

El espectador podrá reír a placer con una de las mejores comedias de nuestro Siglo



OLITE

CLAUSTRO DE SAN PEDRO



de Oro. En ella, Calderón hace una profunda disección del ser humano, con un enorme sentido del humor y un gran cariño por todos y cada uno de los personajes. Sitúa la acción en un Madrid absolutamente licencioso y ocioso, mientras nuestras tropas pelean y mueren en la cruenta guerra de Flandes. Y en este marco, Calderón toca los temas del amor, la amistad, la mentira, la burla, el cotilleo y, por supuesto, los ya tradicionales temas del Barroco español: el honor, honra, fama...

“El astrólogo fingido” supuso el debut como director de Gabriel Garbisu, que cuenta con una amplia experiencia como actor de teatro y televisión. Sus últimos trabajos como actor han sido “Historia de una escalera” de Antonio Buero Vallejo, “Don Juan Tenorio”, dirigido por Maurizio Scaparro y “La dama boba”, dirigido por Helena Pimenta, estos dos últimos en la Compañía Nacional de Teatro Clásico. En cine, ha colaborado con directores como Pilar Miró, Jaime Chávarri, Manuel Gómez Pereira, Emilio Martínez Lázaro y Pedro Almodóvar, entre otros. En el año 2001 fue premiado con el “Agora” en el Festival de Teatro de Almagro.

Dirección: Gabriel Garbisu

Versión: Miguel Del arco, Gabriel Garbisu

Iluminación: Pedro yagüe

Escenografía: Carlos Verdasco

Vestuario: Almudena Rodríguez, José Luis Patiño

Sonido: Nacho García

Piano: Cecilia Martín

Reperto: Nicolás Vega, Eduardo Navarro, Lino Ferreira, Gabriel Moreno, Javier Román, Carlos Ibarra, Oren Moreno, Miriam Montilla, Patricia Luna, Sergio De Frutos.

LA CAVA OLITE

24 y 25 de julio, 22 horas

TEATRO LLIURE

RICARDO III

de W. Shakespeare



Dirección: Àlex Rigola

“Ricardo III” es la cuarta obra que Shakespeare escribe sobre la historia de Inglaterra, una adaptación de eventos históricos reales que sucedieron en el 1485, y que el autor condensa, cambia de lugar, refina y embellece con la finalidad de aumentar su dramatismo. Es la crónica del último rey inglés que murió en el campo de batalla, de su espectacular

camino hacia el trono y de su rápida caída.

Ricardo, duque de Gloucester, se plantea como un ser monstruoso y satánico. Está decidido a ser rey y hará lo necesario para conseguirlo. ¿Hasta dónde puede llegar el ansia de poder? Será capaz de asesinar a todo aquel que le obstaculice: su propio hermano, su cuñada y sus sobrinos. En “Ricardo III” se plasma el eterno sentimiento humano de la ambición de poder. Las herramientas para alcanzarlo son el engaño, la hipocresía, la crueldad y la burla. A menudo el personaje se dirige al público ofreciendo la oportunidad de conocer las motivaciones de sus actos y de esta manera lo hace cómplice. El espectador es invitado a considerar Ricardo como víctima de las circunstancias que lo rodean, de su cuerpo deformado y de su pasado.

Aunque la obra se escribió en 1591, su actualidad se refleja en muchos aspectos de nuestra sociedad.

Àlex Rigola, que afronta el reto de dirigir este “Ricardo III”, es director del Teatre Lliure desde marzo de 2003. Licenciado en interpretación por la Escola Superior d’Art Dramàtic, durante los últimos años ha dirigido y adaptado numerosas obras de

LA CAVA OLITE

autores consagrados como Bertolt Brecht, David Mamet, Richar Dresser o Heiner Müller. En el 2004 logró el Young Directors Award del Festival de Salzburgo por la dirección de “Santa Juana de los Mataderos”, de Beltolt Brecht. Después de “Titus Andrónico” (2001) y “Julio César” (2002), Àlex Rigola realiza con “Ricardo III” su tercera incursión en un texto de William Shakespeare.

Creado en 1976 por un grupo de profesionales vinculados al teatro independiente, el Teatre Lliure se singularizó por su apuesta por el teatro de texto, con la relectura de los clásicos y el compromiso con la creación contemporánea, desarrollando en su sala una programación que alternaba el teatro con la danza y la música. Dirigido en etapas sucesivas por Fabià Puigserver, Lluís Pasqual, Lluís Homar, Guillem-Jordi Graells y Josep Montanyès, su implantación en el mundo cultural catalán y su contribución a la normalización del hecho teatral fueron recompensados desde muy pronto con la adhesión de un amplio público y el reconocimiento de la crítica. Desde marzo del 2003, Àlex Rigola encabeza el proyecto artístico de una nueva etapa que consolida la trayectoria protagonizada por el Lliure, con una programación teatral innovadora, una amplia presencia de la danza contemporánea y también de la música escénica.

Dirección y adaptación: Àlex Rigola

Traducción: Salvador Oliva

Escenografía: Bibiana Puigfàbregas

Vestuario: M. Rafa Serra

Iluminación: María Domènech

Sonido: Ramón Ciércoles

Música: Eugeni Roig

Ayudante de dirección: Anna Armero

Ayudante de escenografía: Sebastià Brosa

Ayudante de vestuario: Berta Riera

Intérpretes: Chantal Aimée, Pere Arquillué, Lurdes Barba, Ivan Benet, Joan Carreras, Nathalie Labiano, Francesc Lucchetti, Norbert Martínez, Alícia Pérez, Joan Raja, Anna

Roblas, Eugeni Roig, Anna Ycobalzeta

Producción: Teatre Lliure y Teatro Español de Madrid

LA CAVA OLITE

30 de julio, 22 horas

A ELECTRA LE SIENTA BIEN EL LUTO *de Eugene O'Neill*

Dirección: Mario Gas

Mario Gas, destacado actor y director uruguayo, afronta el reto de dirigir "A Electra le sienta bien el luto", obra que el dramaturgo estadounidense Eugene O'Neill escribió en 1931. La obra es un intento de recrear la fuerza y profundidad de las antiguas tragedias griegas y ello se percibe en su similitud coral, sus personajes enmascarados, su ajuste, estructura y argumento, aunque O'Neill se muestra norteamericano en la descripción, lenguaje y tono teatral y sitúa la trama en la Nueva Inglaterra del siglo XIX. Mario Gas, que localiza su propuesta dramática a finales de la I Guerra Mundial, comprime y esencializa los conflictos para que estos afloran limpios, percutantes y aterradores; el abismo existencial sobre el que se mueven los personajes, buscando desesperadamente sus razones íntimas, viene determinado por un riguroso planteamiento de la interpretación, donde no caben ni lo superfluo ni lo coyuntural. El enfrentamiento entre los "héroes", sus fantasmas, sus quimeras, en estado químicamente puro. Y como siempre, junto a ellos, el pueblo llano, cuya vida corre por otros derroteros bien diferentes, de los que reescriben o huyen del destino que ellos mismos se han forjado.

Eugene O'Neill (1888-1953) fue galardonado con el Premio Nobel de Literatura en 1936 y recibió en cuatro ocasiones el premio Pulitzer por sus obras "Más allá del horizonte", "Anna Christie", "Extraño interludio" y "Largo viaje de un día hacia la noche". O'Neill trabajó para definir en su obra los problemas fundamentales del ser humano y está considerado como el principal autor de teatro estadounidense.





Mario Gas, director

Muchas de sus obras se caracterizan por el uso de nuevas técnicas teatrales, así como de recursos simbólicos que permiten al autor transmitir sus ideas religiosas y filosóficas y confieren profundidad psicológica a sus personajes.

O'Neill utilizaba el sonido del 'tam-tam' para indicar el crecimiento de la tensión, empleaba máscaras con el fin de representar diversos matices de la personalidad, recurría a largos monólogos en los que los personajes recitan en voz alta sus pensamientos e introducía coros, al estilo de las antiguas tragedias griegas, para comentar la acción de la obra.

Sus obras más conocidas transmiten claramente su visión del ser humano moderno, víctima de las circunstancias e incapaz de creer en Dios, el destino o el libre albedrío, lo que le lleva a buscar razones externas para explicar su infelicidad y para castigarse por su propio pecado y su propia culpa.

Mario Gas, que actualmente es director del Teatro Español de Madrid, ha sido el director del Festival de Barcelona y del Festival Olímpic de los Arts. Ha dirigido numerosas óperas en el Teatre Grec de Barcelona; en el Gran Teatre de Liceu, en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y en el Festival Castell de Peralada. En su faceta de director teatral, cabe destacar "Frank V", en el Centro Dramático Nacional, "La señora Florentina y su amor", "Otelo", "El tiempo y los Conway"... y los musicales "Sweeney Todd", "Guys and Dolls", "Top Dogs", "The Full Monty", entre otros. En cine, ha dirigido El Pianista, basado en la novela de Manuel Vázquez Montalbán.

Mario Gas ha obtenido, entre otros, el Premi Nacional de Teatre de la Generalitat de Catalunya, el Premi de la Crítica de Barcelona y el Premi de l'Associació d'Actors i Directors de Catalunya.

Versión castellana: Mario Gas

Dirección: Mario Gas

Ayudante de dirección: Damià Barbany

Diseño de iluminación: Carlos Lucena, Mario Gas

Diseño de sonido: Roc Mateu, Orestes Gas

Diseño de atrezzo y vestuario: Antonio Belart

Escenografía: Antonio Belart, Mario Gas

Intérpretes: Emilio Gutiérrez Caba, Iván Hermes, Adolfo Fernández, Maruchi León, Mónica López, Ricardo Moya, Constantino Romero, Albert Triola, Maru Valdivielso

LA CAVA OLITE

5 y 6 de agosto, 22 horas

COMPañÍA DE TEATRO NEGRO NACIONAL DE PRAGA

IMPRESIÓN DE D. QUIJOTE

(1605-2005)

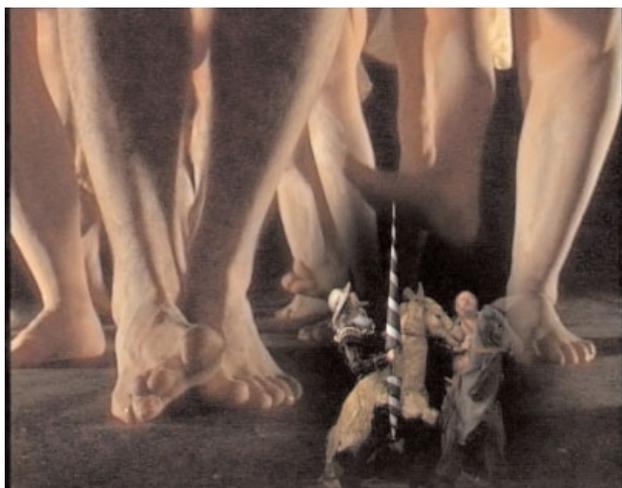
Dirección: Francisco Plaza y Pavel Marek

Hace más de 10 años que el Teatro Negro de Praga gira por España con espectáculos frecuentemente basados en conocidos héroes literarios (Alicia, Gulliver...). Dentro de esa misma tradición, el Teatro Negro de Praga presenta ahora una versión del Quijote coincidente con su centenario, el cuarto desde la publicación de la primera parte del libro, aparecida en los inicios de 1605.

La trama presenta a un supuesto impresor cuya obsesión permanente ha consistido en encontrar un manuscrito que le hiciese alcanzar la gloria y fortuna. Pero, para su desgracia, ha dado siempre con textos famosos que desconocía: cada vez que se disponía a componerlos, terminaba por descubrir que ya estaban impresos. El último de los manuscritos que ha adquirido, redactado en letras árabes, lo protagonizan un singular caballero andante y su escudero. Con él piensa imprimir el libro que cambiará por fin la suerte adversa que le persigue. El ayudante del supuesto impresor, iletrado pero de ingenio vivo, teme sin embargo que todo acabe como de costumbre y no cesa de advertírselo a su patrón.



LA CAVA OLITE



Será un Quijote peculiar: peculiar porque las características del teatro negro, con el efecto mágico provocado por sus técnicas interpretativas, hacen de él un espectáculo distinto; pero peculiar también porque, por primera vez, el Teatro Negro de Praga incorpora a la representación el uso de la palabra: a los cinco intérpretes checos se antepone en el primer plano de la escena dos actores españoles que desarrollan una acción dramática y una voz en off, grabada por Fernando Fernán Gómez, realiza en determinados momentos breves citas textuales del Quijote. Un importante soporte audiovisual se configura además como tercer elemento del espectáculo: el contrapunto del mimo y diálogo se conjuga así con el montaje de imágenes y el apoyo musical.

Hay en esta visión del Quijote, por una parte, un alegórico pretexto argumental sobre el libro que se imprime y, por otra, una recreación estilizada de sus pasajes más representativos, una evocación de ese mundo quijotesco, tan rico en significados, como impresión que se sugiere con motivo de la impresión que se conmemora.

El espacio escénico se divide en dos partes; la delantera recrea un taller-imprenta y allí se ubican los actores de texto. En la parte posterior se desarrolla la actuación de los intérpretes checos y donde se juega con los artificios y recursos del teatro negro: efectos de magia, desapariciones, vuelos, sobreposición de proyecciones...



Una imagen de IMPRESIÓN DE D. QUIJOTE

LA CAVA OLITE

Francisco Plaza, actor y director de escena, es desde el año 1992 director gerente del Teatro Rojas. Licenciado por la Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, cursó estudios de dirección escénica en el Teatro Español de Madrid con William Layton, Miguel Narros y José Carlos Plaza. Como actor de teatro ha intervenido en más de veinte espectáculos con directores como Adolfo Marsillach, José Luis Gómez, Spyros Evangelatos o Manuel Gutiérrez Aragón, entre otros.

Entre sus últimos trabajos como director de escena, cabe citar “El viaje del bufón” sobre textos de Anton Chéjov, “El barbero de Sevilla”, versión teatral de la ópera de Rossini y “Abre el ojo” de Francisco de Rojas Zorrilla, programada por la Red Española de Teatros y Auditorios y en diferentes festivales nacionales e internacionales.

Pavel Marek, al frente del equipo de teatro negro, es cofundador de teatro, productor y director artístico. Pocos años después de graduarse en la Academia de Artes Teatrales de Praga, fundó el teatro vanguardista Pod stanem (Debajo de la carpa), que sobrevive durante un par de años y al que el régimen comunista impone silencio por razones políticas. La falta de libertad para la manifestación verbal hace que Marek busque un lenguaje escénico, de símbolos, alegorías, enigmas y metáforas.

Guionista, actor, director e inventor de mecanismos para trucos de escena, funda a lo largo de los años diferentes compañías: la compañía de teatro negro Pan Optikun (1983), Teatro Ta Fantástica (1988) y Teatro Negro Nacional de Praga (2003). Ese mismo año su “Flauta mágica” obtiene el premio del público español al mejor espectáculo familiar del año.

Dirección de escena: Francisco Plaza

Dirección de teatro negro: Pavel Marek

Libreto de Antonio Ripoll

Dramaturgia: A. Arnel

Música: Ondrej Soukup

Dirección escénica: Francisco Plaza

Colaboración especial de Fernando Fernán Gómez en la voz en off del narrador

Reparto: Juan Lombardero, Joan Llaneras, Juan Carlos Castillejo, Jiri Marik,

David Dvorák, Jan Kuzelka, Karel Leixner, Monika Mrnková, Martín Kalous, Erik

Rebemak, Petr Benes, Marek Blamar, Zdenek Chupik



Navarra

OLITE

PLAZA CARLOS III EL NOBLE

6 y 7 de agosto, 22,30 horas

LOS CÓMICOS DEL CARRO /AL SUROESTE TEATRO

CÓMICOS EN EL CAMINO

La compañía ambulante de los Cómicos del Carro, dirigida por Pedro A. Penco y Javier Leoni, recorren los caminos de la península durante la temporada estival representando a los atónitos ojos de los espectadores la obra “Cómicos en el camino”, formada por obras de escritores clásicos y de jóvenes dramaturgos como José Prieto y Miguel Murillo, y demostrando que los autores de ayer y de hoy se complementan porque beben de las mismas fuentes.

“Cómicos en el camino” puede definirse como un acopio de dichos y jaranas, entremeses, romances, farsas, refranes y “ejemplos”, un auténtico retablo por el que desfilan “la verdad fingida, lo falso verdadero y la mucha disimulación”, llevado de plaza en plaza por un carro de comedias con ánimo de agradar a sus gentes. En él, una compañía de cinco actores representa “la Canción de Pitas Payas” del Arcipreste de Hita, “El peregrino de Santiago” (el maravilloso milagro que escribiera Berceo), la farsa de “Los Pícaros del Camino” del gallego José Prieto y el divertidísimo entremés de Quiñones de Benavente “Los Sacristanes Burlados”, en versión del dramaturgo murciano Miguel Murillo.



Los Cómicos del Carro llevan once veranos recorriendo gran parte de la península ibérica con el propósito de acercar el teatro a los lugares donde no hay acceso directo a él, al igual que García Lorca lo hiciera con La Barraca a principios del siglo XX. Con cerca de cincuenta funciones por año, también incluyen en sus giras los festivales de prestigio. Los principales propulsores de la iniciativa, Pedro Antonio Penco y Javier Leoni, quisieron recuperar una forma de hacer teatro a la vieja usanza, como los titiriteros medievales que utilizaban sus propios carros para la escenificación de las obras.

Pedro A. Penco y Javier Leoni trabajan juntos desde 1983, como director y productor respectivamente. En 1993 fundan Al Suroeste Teatro, compañía que, desde hace once años, compagina la producción y representación de nuevos espectáculos a lo largo del año con las giras estivales de Los Cómicos del Carro. Su trabajo se basa principalmente en el actor como eje de sus creaciones, abordando todo tipo de propuestas que van desde el teatro de texto a pasacalles temáticos, danza contemporánea, teatro infantil o de calle.

Dirección: Pedro Antonio Penco

Ayudante de dirección: Alberto Iglesias

Dirección de producción y distribución: Javier Leoni

Ayudante de producción: Marisol Circujano

Reparto: Celia Nadal, María Ayuso, Francis Lucas, Fernando Moro, Antonio José Ruiz

Alguacil

Diseño espacio escénico y realización: Pablo Almeida, Gonzalo Buznego

Pintura carro: Luis Mangas

Vestuario: Guadalupe Estévez

Realización vestuario: Armando Sánchez

Maquillaje, peluquería y caracterización: Pepa Casado

Dirección musical: Manuel Iglesias

Diseño iluminación: Francisco Manuel Ruiz

OLITE

VENTA DE ENTRADAS

PRECIOS: 18 EUROS ENTRADA NORMAL/15 EUROS ENTRADA REDUCIDA
(SÓLO PARA TITULARES DE CARNET JOVEN Y CARNET AMIGO)

INFORMACIÓN Y VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS POR INTERNET

Desde el 22 de junio: www.navarra.es

VENTA EN TAQUILLA Y RECOGIDA DE ENTRADAS ADQUIRIDAS EN INTERNET

Del 18 de julio al 7 de agosto

En Pamplona

Oficina de Turismo de Pamplona. Plaza de San Francisco s/n. Tel.: 848 424 663

Horario: Lunes a sábado: de 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:00 horas

Domingo de 10:00 a 14:00 horas

En Olite

Galerías Medievales. Plaza de Carlos III el Noble, subterráneo. Tel.: 948 741 885

JULIO							AGOSTO						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7
25	26	27	28	29	30	31							

Días rojos: horario de 10 a 14 y de 17 a 20 horas

Días azules: En la taquilla de las Galerías Medievales de 10 a 14 horas y en la taquilla del recinto donde tiene lugar la representación de 18 a 23 horas

Taquilla La Cava, Tel.: 628 307 911. Taquilla San Pedro, Tel.: 628 307 912

OFICINA DEL FESTIVAL

Departamento de Cultura y Turismo-Institución Príncipe de Viana

Calle Navarrería 39. 31001 Pamplona. Tel.: 848 424685 / 424686

e-mail: festivaldeolite@cfnavarra.es

web: www.navarra.es